

**Ein ON Marche**

oder  
or  
ou

**Sleep mode** (nach 10 min. Nichtbenutzung)  
**Sleep mode** (after 10 min of pausing)  
**Mode veille** (après 10 min sans utilisation)

**Ausschalten** (Bezug zur Referenz geht verloren, Preset bleibt gespeichert)  
**Switching-off** (Reference to datum is lost, Preset remains in memory)  
**Déconnexion** (la référence de donnée est perdue, la présélection reste enregistrée)

**Nullsetzen** (Relativmessung)  
**RESET** (Relative mode)  
**Mise à zéro** (processus incrémental)

**mm↔inch**

gespeicherter Presetwert wird genutzt  
stored Preset-value is set to zero  
valeur de présélection mise à zéro

**Preset eingeben, z.B. 25 mm**  
**Entering a PRESET value, e.g. 25 mm**  
**Entrée d'une présélection, par ex. 25 mm**

**A** **B**

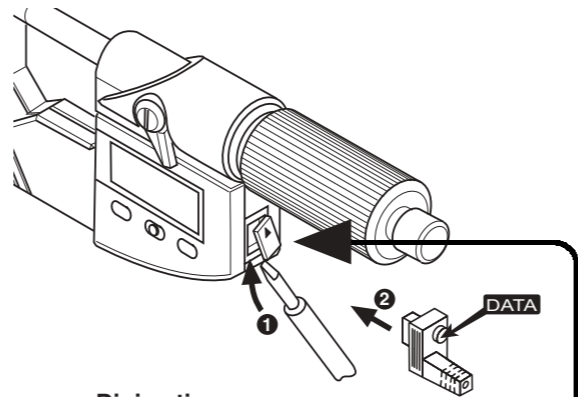
**C** **D**

**E** **F**

**G**

**Preset aktivieren (Absolut-Modus)**  
**Ordering a PRESET value (absolute mode)**  
**Rappel de la présélection (mode absolu)**

**Umschaltung Relativ - Absolut**  
**Change-over Relative - Absolute mode**  
**Commutation mode relatif - mode absolu**

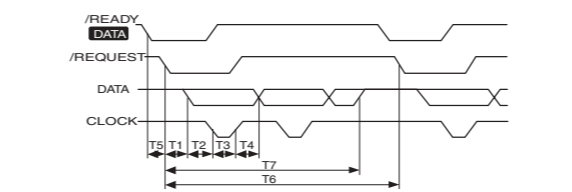


**Digimatic**  
Datenkabel  
Data cable  
Câble de données

Best.-Nr. 1 998 501  
Order no. 1 998 501  
N° cde. 1 998 501

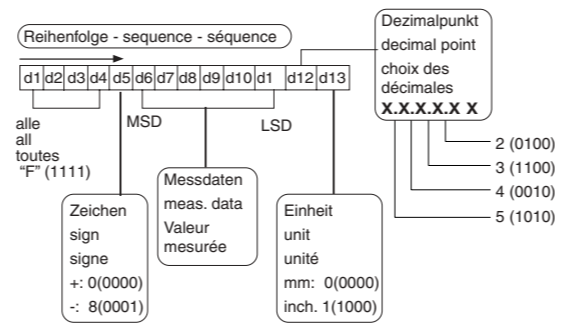
Pin No.	I/O	Funktion - Function - Fonctions
1		GND
2	O	DATA
3	O	CLOCK
4	O	/READY
5	I	/REQUEST
6		N.C.
7		N.C.
8		N.C.
9		N.C.
10		N.C.

O = Ausgang output sortie  
I = Eingang input entrée



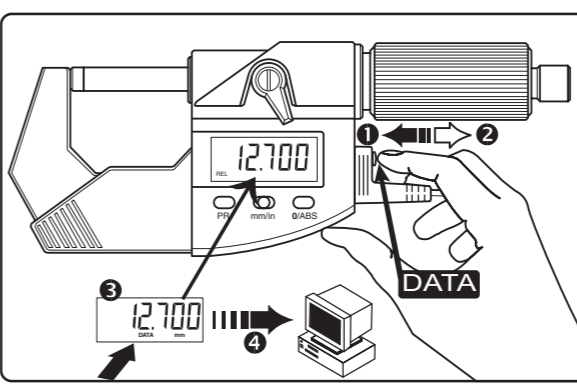
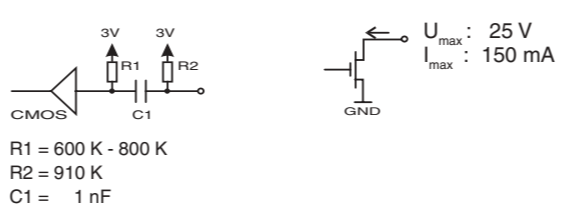
172 ms ≤ T1 ≤ 338 ms  
66 μs ≤ T2 ≤ 120 μs  
T3 = 104 μs  
66 μs ≤ T4 ≤ 144 μs  
T5 = abhängig von der Leistung des angeschlossenen Datenverarbeitungsgerätes  
T5 = depends on the performance of the data processing unit  
T5 = dépendant des performances de l'unité de traitement des données  
T6 ≥ 408 ms  
189 ms ≤ T7 ≤ 355 ms

**Datenübertragungsformat:**  
**Data transmission format:**  
**Format de transmission des données :**



**Eingangsbeschaltung:**  
**Electronic circuit for input:**  
**Circuit électronique d'entrée :**  
/REQUEST

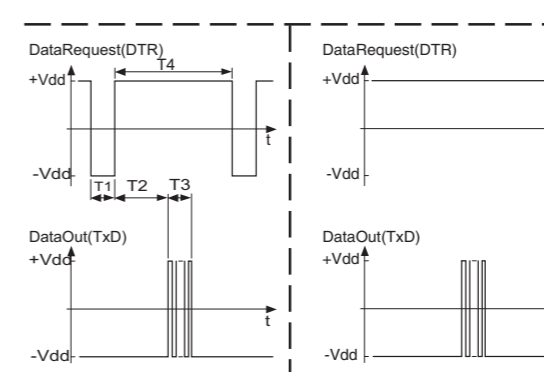
**Ausgangsbeschaltung:**  
**Electronic circuit for output:**  
**Circuit électronique de sortie :**  
DATA+CLOCK



**Opto RS232C**  
Datenkabel  
Data cable  
Câble de données

Best.-Nr. 1 997 501  
Order no. 1 997 501  
N° cde. 1 997 501

Pin No.	Funktion - Function - Fonctions
1	
2	Txd Datenausgang - data output - Sortie de données
3	Rxd -Vdd
4	DTR Anforderung - Request - Demande
5	N.C.
6	N.C.
7	RTS +Vdd
8	N.C.
9	N.C.



**Datenübertragung auf Anforderung von einem Peripheriegerät**  
**Data transmission by request of peripheral equipment**  
**Transmission de données sur demande de l'équipement périphérique**

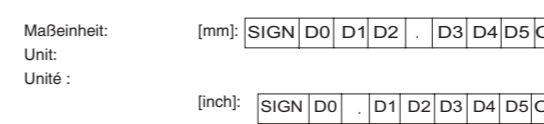
**Datenübertragung durch DATA-Taste am Kabel**  
**Data transmission via DATA button on the cable**  
**Transmission de données par le bouton DATA du câble**

**Übertragungsparameter:**  
1 Startbit; 7 Bit Wortbreite; gerade Parität; 100 ms ≤ T1 ≤ 1000 ms  
2 Stoppbits; 4800 Bauds 15 ms ≤ T2 ≤ 160 ms  
35 ms ≤ T3 ≤ 40 ms

**Transmission parameter:**  
1 startbit; 7 bit databits; even parity; 300 ms ≤ T4

**Paramètres de transmission :**  
1 start bit; 7 data bits; parité paire; 2 stop bits; 4800 bauds

**Daten im ASCII-Format:**  
**Data in ASCII format:**  
**Données en format ASCII :**



**Spannungsversorgung:** Über RS232 Port des Peripheriegerätes  
**Power supply:** via RS232 port of the peripheral equipment  
**Puissance :** Par RS232 port de l'équipement périphérique

+ VDD von / from / de RTS  
- VDD von / from / de TxD

Digitale Bügel-Messschraube  
Digital Micrometer  
Micromètre digital

**DIGI-MET**  
**DATA VARIABLE**

**Bedienungsanleitung**  
**Operating Instructions**  
**Mode d'emploi**

1 865 510  
1 865 513  
1 865 517  
1 865 520

**Preisser Messtechnik GmbH**  
Postfach 1261  
D 72498 Gammertingen  
Tel.: 0 75 74/4 00 60 • Fax: 0 7574/ 4 00 39

375 \_\_\_\_ / 0404



Änderungen an unseren Erzeugnissen, besonders aufgrund technischer Verbesserungen und Weiterentwicklungen, müssen wir uns vorbehalten. Alle Abbildungen und Zahlenangaben usw. sind daher ohne Gewähr.

We reserve the right to make changes to our products, especially due to technical improvements and further developments. All illustrations and technical data are therefore without guarantee.

Nous nous réservons le droit de modifier l'exécution de tous nos appareils, en fonction des évolutions techniques. Les caractéristiques techniques et illustrations ne sont données qu'à titre indicatif.

## Einleitung

D

Die digitale Bügelmessschraube ist ein vielseitig einsetzbares Präzisionsinstrument für den wirtschaftlichen Einsatz in der Fertigung und im Messraum. Vor Inbetriebnahme des Geräts empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen.

Lieferumfang:

- Digitale Bügelmessschraube
- Einstellmaß (ab Messbereich 25-50 mm / 1-2")
- Batterie
- Bedienungsanleitung

## Wichtige Hinweise vor Inbetriebnahme

- Verschmutzungen der Messflächen können das Messergebnis beeinflussen. Die Messflächen sollten daher stets frei von Staub und Schmutz sein.
- Ein verschmutztes Gehäuse mit einem trockenen, weichen Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung mit einem in neutralem Lösungsmittel leicht angefeuchteten Tuch abwischen. Flüchtige organische Lösungsmittel wie Verdünner sind zu vermeiden, da diese Flüssigkeiten das Gehäuse beschädigen können.
- Bei Nichtbenutzung Schnittstelle mit der entsprechenden Abdeckung verschließen.
- Spindel bei Erreichen des Anschlags nicht weiterdrehen, da sonst Beschädigungen auftreten können.
- Beim Öffnen des Gerätes erlischt der Garantieanspruch.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Einsatz Ihrer digitalen Messschraube. Falls Sie Fragen haben, stehen Ihnen unsere technischen Berater gerne zur Verfügung.

## Introduction

F

Le micromètre digital est un instrument de précision destiné à des applications très diverses par ex. pour l'emploi en production ou en salle de métrologie. Avant la mise en service de l'appareil, nous vous recommandons de lire attentivement le mode d'emploi.

L'équipement de base du micromètre digital comprend :

- le micromètre digital
- la référence de réglage (à partir de l'intervalle de mesure 25-50 mm / 1-2")
- la pile
- le mode d'emploi

## Consignes importantes avant la première mise en service

- L'accumulation de saletés sur les surfaces de mesure peut modifier le résultat. Aucune poussière ou saleté ne doit salir les surfaces de mesure.
- Nettoyer le boîtier sali avec un chiffon sec et doux. En cas de salissure importante, essuyer avec un chiffon légèrement imbibé de solvant neutre. Éviter les solvants organiques volatiles tels que les diluants, ces liquides risquant d'endommager le boîtier.
- En cas de non-utilisation de l'interface, protéger celle-ci à l'aide du couvercle approprié.
- Ne pas tourner l'axe au-delà de la butée pour éviter tout risque d'endommagement.
- L'ouverture de l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.

Nous vous souhaitons beaucoup de succès lors de l'utilisation de votre micromètre digital. Nos conseillers techniques sont à votre entière disposition pour tout renseignement complémentaire.

## Introduction

GB USA

The Digital Micrometer is a versatile precision measuring instrument to be employed in production and in inspection rooms. In order to achieve the best use of this instrument it is most important that you read the operating instructions first.

Basically the Digital Micrometer consists of:

- Digital Micrometer
- Setting gauge (starting with measuring range 25-50 mm / 1-2")
- Battery
- Operating instructions

## Important hints prior to using the digital micrometer

- Accumulation of dirt on the measuring faces can impair the measuring result therefore keep them clean.
- Clean a dirty housing with a dry, soft cloth. Remove heavy soiling with a cloth wetted with a neutral reacting solvent. Volatile organic solvents like thinners are not to be used, as these liquids can damage the housing.
- Protect the data output opening with the respective cover when not in use.
- When the spindle reaches the stop cease turning to prevent damages.
- Unauthorized opening of the instrument forfeits the warranty.

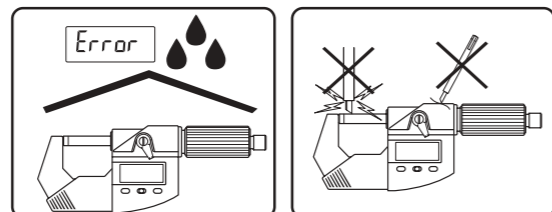
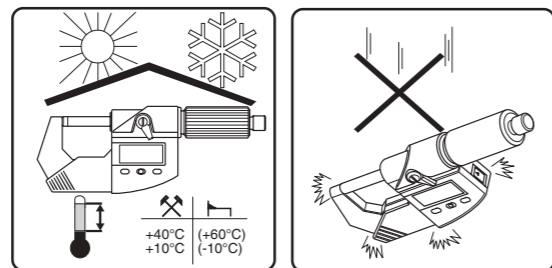
We wish you a satisfactory and long service of your digital micrometer. Should you have any questions regarding the instrument, contact us and we shall be pleased to answer them.

## Sicherheitshinweis - Safety Information - Consignes de sécurité

- Batterie**
- Nicht wiederaufladbar
  - Nicht ins Feuer werfen
  - Vorschriftsgemäß entsorgen

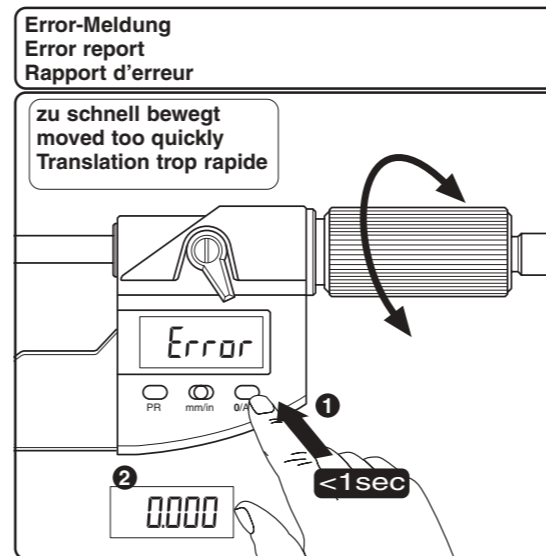
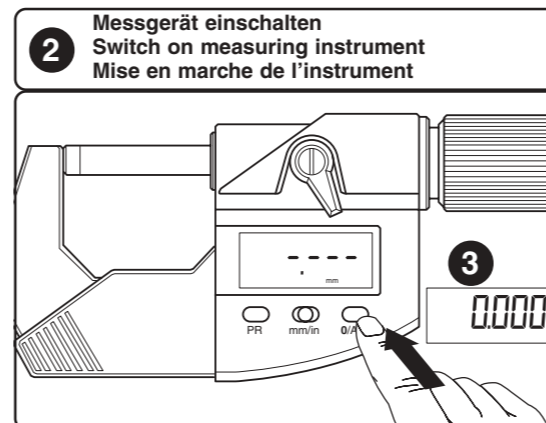
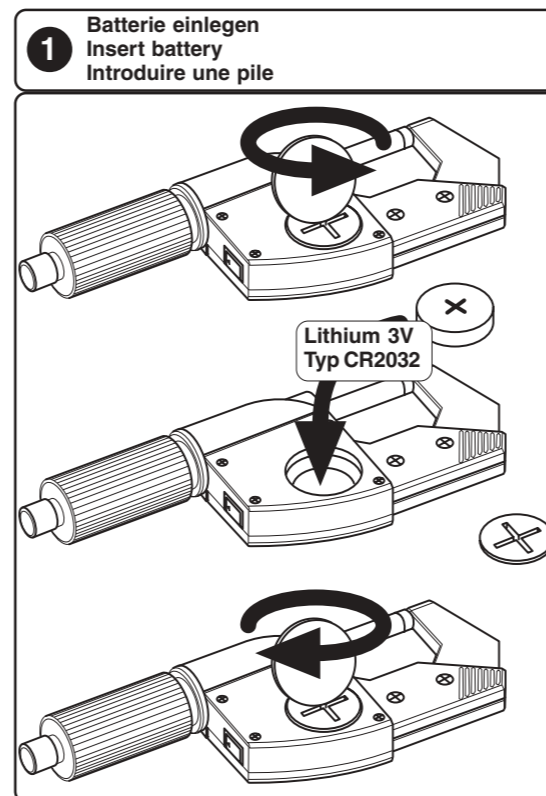
- Battery**
- not rechargeable
  - do not incinerate
  - dispose off as prescribed

- Pile**
- non rechargeable
  - ne pas jeter au feu
  - à éliminer conformément à la législation en vigueur



- Keine Elektrosigniereinrichtungen verwenden.**  
Do not use an electric marking tool on the instrument.  
**Ne pas utiliser de marqueur électrique.**

## Batteriewechsel - Change of Battery - Changement de pile

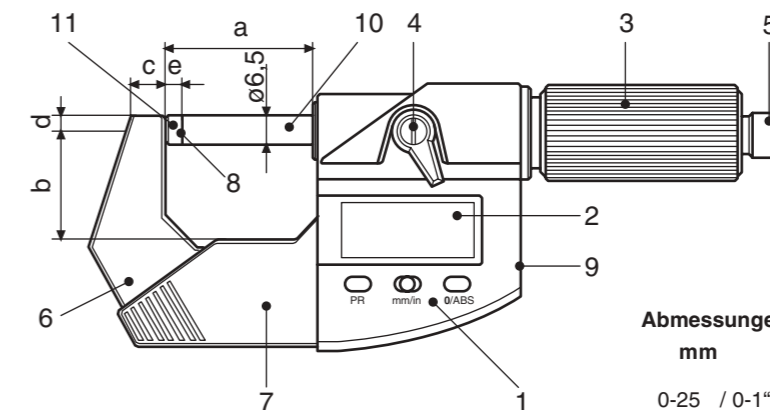


Zeigt das Display immer noch ERROR an, Batterie entnehmen und wieder einlegen.

In the case the display still shows ERROR, remove battery and insert again.

Lors du remplacement de la pile, si l'afficheur indique „ERROR“ répéter l'opération.

## Beschreibung - Description - Description



### Beschreibung

- 1 Bedientasten
- 2 Display
- 3 Ratsche
- 4 Klemmhebel
- 5 Schnelltrieb
- 6 Bügel
- 7 Isolierplatte
- 8 Messflächen (Hartmetall)
- 9 Datenausgang
- 10 Spindel
- 11 Amboss

### Technische Daten

Kapazitives Messsystem  
7,5 mm hohe LCD Anzeige

Batterie  
Lithium 3V, Typ CR2032, 190 mA/h

Betriebszeit ca. 2 Jahre  
(4400 Betr.-Std./Jahr)

Sleep mode nach 10 min

Schutzart nach IEC 529,  
IP 40

Datenausgang:  
OPTO RS232C kompatibel über  
Interface-Kabel mit Optokopplung  
oder Digimatic ®

Betriebstemperatur  
+ 10°C ... + 40°C

Arbeitstemperatur  
+ 10°C ... + 40°C

Lagertemperatur  
- 10°C ... + 60°C

Messbereich Measuring range Intervalle de mesure	Zifferschnittwert, umschaltbar Resolution, switchable Résolution, commutable	Fehlergrenze (DIN 863-1) Error limit (DIN 863-1) Précision (DIN 863-1)	Messkraft Measuring force Pression de mesure	Spindelsteigung Spindle thread pitch Pas de la vis
0-25 mm (0-1")	0,001 mm /.00005"	4 µm (.00015")	5-10 N	0,635 mm
25-50 mm (1-2")	0,001 mm /.00005"	4 µm (.00015")	5-10 N	0,635 mm
50-75 mm (2-3")	0,001 mm /.00005"	5 µm (.00020")	5-10 N	0,635 mm
75-100 mm (3-4")	0,001 mm /.00005"	5 µm (.00020")	5-10 N	0,635 mm

Dieses Messgerät entspricht der EU-Richtlinie 89/336/EWG über elektromagnetische Verträglichkeit.

### Description

- Operating buttons
- Display
- Ratchet controller
- Locking device
- Rapid drive
- Frame
- Heat insulator
- Meas. faces (tungsten carbide)
- Data output
- Spindle
- Anvil

### Technical Data

Capacitive measuring system  
7,5 mm liquid crystal display

Batterie  
Lithium 3V, Typ CR2032, 190 mA/h

Operating time approx. 2 years  
(4400 work. h/year)

Sleep mode after 10 min.

Protection group acc. to IEC 529,  
IP 40

Data output:  
OPTO RS232C compatible,  
via interface cable with opto-coupler  
or Digimatic ®

Operation temperature  
+ 10°C ... + 40°C

Working temperature  
+ 10°C ... + 40°C

Storage temperature  
- 10°C ... + 60°C

### Abmessungen - Dimensions

mm	a	b	c	d	e
0-25 / 0-1"	31,5	24	6,5	4,5	3,5
25-50 / 1-2"	56,5	31,5	10	4,5	3,5
50-75 / 2-3"	82,5	24	10	4,5	3,5
75-100 / 3-4"	107,5	56,5	13	4,5	3,5

### Description

- Touches de commande
- Ecran
- Mécanisme à rochet
- Levier de blocage
- Commande rapide
- Coulisse
- Plaque isolante
- Surface de mesure (carbure de tungstène)
- Sortie de données
- Axe
- Enclume

### Caractéristiques techniques

Système de mesure capacitif  
Affichage LCD 7,5 mm

Pile  
Lithium 3V, Type CR2032, 190 mA/h

Durée de vie de la pile :  
env. 2 ans (4400 h di lavoro/anno)

Mode veille au bout de 10 min.

Type de protection selon IEC 529,  
IP 40

Sortie de données :  
OPTO RS232C compatible par  
câble interface avec optocoupleur  
ou Digimatic ®

Température d'utilisation  
+ 10°C ... + 40°C

Température de travail  
+ 10°C ... + 40°C

Température de stockage  
- 10°C ... + 60°C

This measuring instrument is in conformity with the EU-Recommendations 89/336/EWG concerning electromagnetic compatibility.

Cet instrument de mesure est conforme à la directive européenne 89/336/CEE sur la compatibilité électro-magnétique.